NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION
FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 12 November 2020 — No. 144
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis
Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Saint-François on the following subject: Tribute to Sercovie volunteer Mr. Martin Giroux.

- The Member for Marquette on the following subject: Tribute to citizen and philanthropist Mr. Noël Spinelli.

- The Member for Labelle on the following subject: Tribute to writer Ms. Francine Ouellette.

- The Member for Westmount−Saint-Louis on the following subject: Tribute to Father John Walsh, a pioneer of Montréal’s Nazareth Community.

- The Member for Rivière-du-Loup−Témiscouata on the following subject: Congratulations to volunteers Ms. France and Mr. Lavoie for their involvement in the Le Tremplin de Dégelis festival.

- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: An original cultural summer by entertainment presentor Au Vieux Treuil.

- The Member for Beauce-Nord on the following subject: Tribute to Ms. Andrée Roy of Beauceville on her 40 years of dedication to young children.

- The Member for Rouyn-Noranda−Témiscamingue on the following subject: The 10th anniversary of La Marche Verte in Témiscamingue.

- The Member for Trois-Rivières on the following subject: Tribute to Gala Forces AVENIR award winner from Trois-Rivières.

- The Member for Mégantic on the following subject: Underline the work done by ambulance paramedics.
STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING
   a) Papers
   b) Reports from committees
   c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

The 28 October 2020 Ethics Commissioner investigation report to the President of the National Assembly on Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy and Innovation and Member for Terrebonne, recommending a sanction.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY
Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 30
An Act to recover amounts owed to the State
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 14 June 2019

(2) Bill 49
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 13 November 2019

(3) Bill 59
An Act to modernize the occupational health and safety regime
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 27 October 2020

(4) Bill 60
An Act to amend the Public Service Act and other provisions
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 12 June 2020
(5) Bill 61
An Act to restart Québec’s economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 11 June 2020
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on 12 June 2020

(6) Bill 69
An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Culture and Communications on 29 October 2020

(7) Bill 71
An Act respecting off-highway vehicles
Introduced by the Minister of Transport on 22 October 2020

(8) Bill 72
An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety
Introduced by the Minister of Public Security on 21 October 2020

(9) Bill 73
An Act to amend various provisions relating to assisted procreation
Introduced by the Minister for Health and Social Services on 11 November 2020

(10) Bill 75
An Act to improve justice accessibility and efficiency, in particular to address consequences of the COVID-19 pandemic
Introduced by the Minister of Justice on 3 November 2020
Committee Stage

(11) Bill 23
An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019
Passed in principle on 19 September 2019, and
Referred to the Committee on Public Finance

(12) Bill 39
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020
Passed in principle on 8 October 2020, and
Referred to the Committee on Institutions

(13) Bill 46
An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 14 November 2019
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 24 September 2020
Passed in principle on 30 September 2020, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(14) Bill 64
An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 12 June 2020, and
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 September 2020
Passed in principle on 20 October 2020, and
Referred to the Committee on Institutions
(15) Bill 65
An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 24 September 2020, and
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 27 October 2020
Passed in principle on 11 November 2020, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(16) Bill 66
An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 23 September 2020
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 28 October 2020
Passed in principle on 3 November 2020, and
Referred to the Committee on Public Finance

(17) Bill 67
An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 30 September 2020
Passed in principle on 5 November 2020, and,
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(18) Bill 68
An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans
Introduced by the Minister of Finance on 7 October 2020
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 November 2020
Passed in principle on 5 November 2020, and,
Referred to the Committee on Public Finance
(19) Bill 70
An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression
Introduced by the Minister of Justice on 22 October 2020
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 10 November 2020
Passed in principle on 10 November 2020, and
Referred to the Committee on Citizen Relations

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(20) Bill 190
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sherbrooke on 7 December 2018

(21) Bill 191
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties
Introduced by the Member for Gouin on 6 December 2018

(22) Bill 192
An Act to recognize the Members’ oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on 28 February 2019

(23) Bill 193
An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services
Introduced by the Member for Joliette on 7 February 2019
Bill 194
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations
Introduced by the Member for Jonquière on 21 February 2019

Bill 195
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel
Introduced by the Member for Chomedey on 11 April 2019

Bill 196
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion
Introduced by the Member for Marquette on 11 April 2019

Bill 197
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
 Introduced by the Member for Chomedey on 9 April 2019

Bill 198
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on 9 May 2019

Bill 199
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d’audiences publiques sur l’environnement
Introduced by the Member for Mercier on 25 September 2019

Bill 391
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on 30 May 2019

Bill 392
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on 9 May 2019
(32) Bill 393
An Act to affirm Québec’s participation in the appointment process for
Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on 16 May 2019

(33) Bill 396
An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for
bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or
from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be
prescribed during the lifetime of the author of the act
Introduced by the Member for Sherbrooke on 12 June 2019

(34) Bill 397
An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or
dismiss directors of municipal police forces
Introduced by the Member for Vaudreuil on 14 November 2019

(35) Bill 398
An Act to proclaim Québec Democracy Day
Introduced by the Member for Marie-Victorin on 20 February 2020

(36) Bill 399
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation
after death
Introduced by the Member for Pontiac on 5 November 2019

(37) Bill 490
An Act to establish the gradual electrification of Québec’s vehicle fleet
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on
26 September 2019

(38) Bill 492
Right-to-Disconnect Act
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on 3 June 2020

(39) Bill 493
Interculturalism Act
Introduced by the Member for Marie-Victorin on 30 October 2019
Bill 495
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community
Introduced by the Member for Verdun on 20 November 2019

Bill 496
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rosemont on 14 November 2019

Bill 497
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors’ rights and create the office of Seniors Ombudsperson
Introduced by the Member for Rimouski on 4 December 2019

Bill 590
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on 4 December 2019

Bill 591
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on 12 February 2020

Bill 594
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on 26 May 2020

Bill 595
An Act to create the Rent Register
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on 4 June 2020

Bill 596
An Act to establish Pharma-Québec
Introduced by the Member for Jean-Lesage on 15 September 2020
(48) Bill 597
An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health
Introduced by the Member for Nelligan on 10 June 2020

(49) Bill 598
An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages
Introduced by the Member for Marie-Victorin on 12 June 2020

(50) Bill 599
An Act to respect sexual orientation and gender identity
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on 22 September 2020

(51) Bill 690
An Act to amend the Charter of the French language to specify that it applies to private enterprises operating in an area of federal jurisdiction
Introduced by the Member for Jean-Lesage on 24 September 2020

(52) Bill 691
An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec
Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on 30 September 2020

(53) Bill 692
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on 21 October 2020

(54) Bill 693
An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities
Introduced by the Member for Marie-Victorin on 22 October 2020

Committee Stage

Report Stage
Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(55) Bill 209
An Act respecting Ville de Saint-Tite
Introduced by the Member for Maskinongé on 4 December 2019, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(56) Bill 216
An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation
scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau
Introduced by the Member for René-Lévesque on 21 October 2020, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(57) Bill 217
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on 11 November 2020, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy

(58) Bill 219
An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on 11 November 2020, and
Referred to the Committee on Public Finance

Passage in Principle

(59) Bill 210
An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil
protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection
area in Terrebonne
Introduced by the Member for Masson on 4 December 2019
Report from the Committee on Culture and Education tabled and adopted on
4 November 2020
Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION
Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)
Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

– Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
– Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Activities of the Centre de gestion de l’équipement roulant”.
– Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

15
COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

– Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:
– Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l’énergie.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:
– **Bill 67**, An act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions (Order of reference given on 5 November 2020).
– **Bill 216**, An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 21 October 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:
– Hearing the Commission municipale du Québec.
COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:
- **Bill 69**, An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions (Order of reference given on 10 November 2020).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:
- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 66**, An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects (Order of reference given on 3 November 2020).
- **Bill 68**, An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans (Order of reference given on 5 November 2020).
- **Bill 219**, An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal (Order of reference given on 11 November 2020).
Order in compliance with the Standing Orders


**COMMITTEE ON INSTITUTIONS**

Order of reference

Special Consultations:
- **Bill 72**, An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety (Order of reference given on 28 October 2020).

Consideration of Bills:
- **Bill 64**, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information (Order of reference given on 20 October 2020).

**COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS**

Order of reference

Consideration of Bills:
- **Bill 70**, An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression (Order of reference given on 10 November 2020).
COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Special Consultations:

Consideration of Bills:
- Bill 46, An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions (Order of reference given on 30 September 2020).

SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

Order of reference

Special Consultations:
- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).
Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper are published each Wednesday

(180) Mr. Roy (Bonaventure) – 12 November 2020
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

After having announced a special budget for the transport of lumber to Windsor and paying for a short-term integrator in the Laurentides region, the Minister’s office received the results of a year of committees, discussions and reports. Obviously, the measures did not yield any results; the region is still suffering the consequences of the Fortress plant closure.

When will the Minister respond to the glaring needs of the industry in the Laurentides and Outaouais regions? Does he intend to manage the forestry regime reform by dealing with it from crisis to crisis and from committee to committee?

(181) Mr. Roy (Bonaventure) – 12 November 2020
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

By asking forest planners to plan 300% of sectors by December, without taking into account the needs of the forestry industry, does the Minister believe that he will solve the problem of predictability, essential for investment in the forestry sector and for economic recovery?

When will we see the reform necessary for efficient forest management, that is in line with the reality on the ground, that respects forest entrepreneurs, and that meets the needs of our regions and takes their specific needs into account?
I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 11 November 2020
   An Act to combat food waste – Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue

Private Bills

(b) 11 November 2020
   An Act respecting Ville de Sutton – Member for Richmond

(c) 11 November 2020
   An Act respecting Municipalité de Nominingue – Member for Labelle

(d) 11 November 2020
   An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine – Member for Îles-de-la-Madeleine

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) Interpellation by the Leader of the Second Opposition Group to the Minister of Health and Social Services on the following subject: Gaps in the provision of health care and social services for Indigenous peoples in Québec.